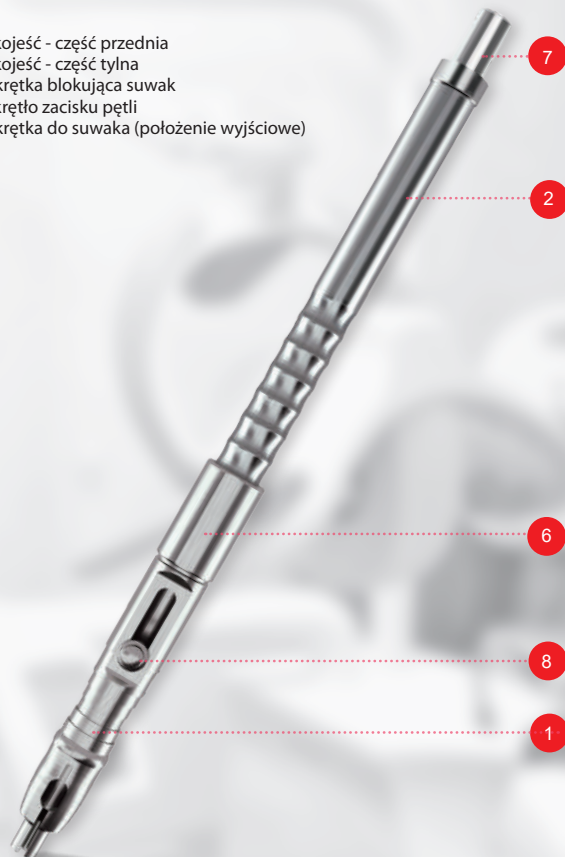




btrpen Broken
Tool
Remover

Fot. 1 **BUDOWA** zewnętrzna BTR PEN

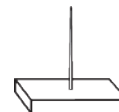
1. Rękojeść - część przednia
2. Rękojeść - część tylna
6. Nakrętka blokująca suwak
7. Pokrętło zacisku pętli
8. Nakrętka do suwaka (położenie wyjściowe)



Skład BTR PEN wraz z wyposażeniem:



BTR PEN - 1 szt.
narzędzie ze stali nierdzewnej



Kalibrator do BTR PEN - 1 szt.



Końcówka z pętlą do BTR PEN - 5 szt.



Sprężynka do BTR PEN - 2 szt.
miękka i twarda
(trzecia sprężynka o średniej twardości zamocowana w BTR PEN)



Silikonowy o-ring do BTR PEN - 3 szt.

Fot. 2 **BUDOWA** BTR PEN - części

1 Rękojeść - część przednia



2 Rękojeść - część tylna



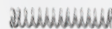
3 O-ring



4 Trzpień główny



5 Sprężynka



6 Nakrętka blokująca suwak



7 Pokrętło zacisku pętli

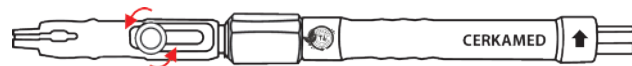


8 Nakrętka do suwaka



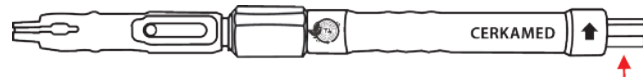
DEMONTAŻ BTR PEN

1.



Odkręć nakrętkę do suwaka (8) od rękojeści - część przednia (1).

2.



Z rękojeści - część tylna (2) odkręć pokrętło zacisku pętli (7).

3.



Od rękojeści - część przednia (1) odkręć rękojeść - część tylna (2).

4.



Z rękojeści - część tylna (2) wyciągnij sprężynkę (5).

5.



Z rękojeści - część przednia (1) wyciągnij trzpień główny (4).

6.



Z rękojeści - część przednia (1) odkręć nakrętkę blokującą suwak (6).

7.

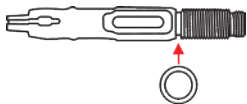


Z rękojeści - część przednia (1) zdejmij o-ring (3).

Zobacz film instruktażowy na btr-pen.com

MONTAŻ BTR PEN

1.



Na rękojęść - część przednia (1) załóż o-ring (3) w wyżłobionym miejscu.

3.



Do rękojęści - część przednia (1) włóż trzpień główny (4).

5.



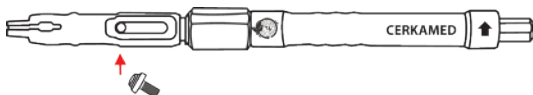
Skręć razem dwie części rękojęści.

6.



Do rękojęści - część tylna (2) wkręć pokrętło zacisku pętli (7).

7.



Wkręć nakrętkę do suwaka (8) w otwór w trzpieniu głównym (4) widoczny w wycięciu rękojęści - część przednia (1).

Zobacz film instruktażowy na btr-pen.com

2.



Na rękojęść - część przednia (1) nakręć nakrętkę blokującą suwak (6) otworem o większej średnicy skierowanym w kierunku o-ringa.

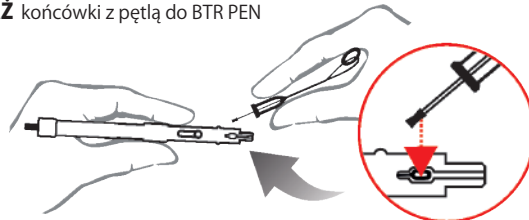
4.



Do rękojęści - część tylna (2) włóż sprężynkę (5).

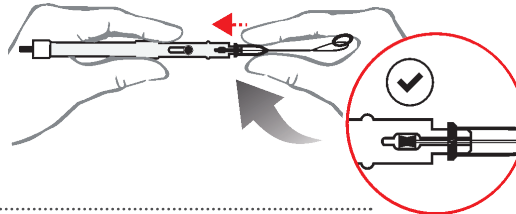
MONTAŻ końcówki z pętlą do BTR PEN

1.

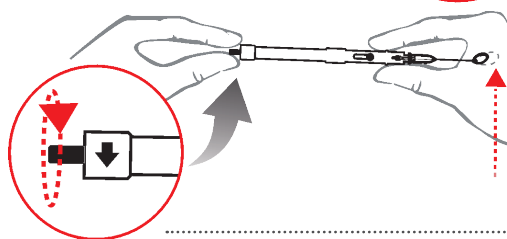


UWAGA: Nakrętka do suwaka (8) musi znajdować się w położeniu wyjściowym (patrz. Fot.1) Do regulacji położenia nakrętki służy pokrętło zacisku pętli (7).

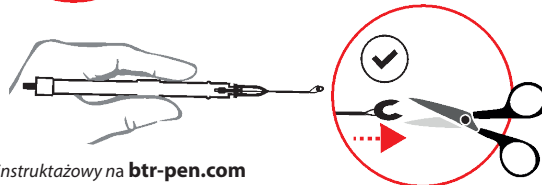
2.



3.



4.



Zobacz film instruktażowy na btr-pen.com

BROKEN TOOL REMOVER PEN



Narzędzie stomatologiczne do usuwania fragmentów złamanych instrumentów endodontycznych z kanału korzeniowego.

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYROB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA
WYROB NIEJAŁOWY**

Narzędzie wykonane jest ze stali nierdzewnej odpornej na korozję.

POSTĘPOWANIE Z WYROBEM BTR PEN:

Narzędzie ze stali nierdzewnej przeznaczane jest do wielorazowego użytku, natomiast końcówka z pętlą do BTR PEN służy do użycia jednokrotnego.

POSTĘPOWANIE Z KOŃCÓWKĄ Z PĘTLĄ DO BTR PEN

Kończówka z pętlą do BTR PEN dostarczana jest w stanie niejałowym. Przed użyciem końcówkę należy wysterylizować, używając standardowych rękawów, dostosowanych do sterylizacji w autoklawie. Przechowywać w suchym i czystym miejscu do przechowywania.

Przestrzegać instrukcji obsługi autoklawu od producenta.

Kończówka z pętlą do BTR PEN służy do użycia jednokrotnego.

STERYLIZOWAĆ BEZ OSŁONKI!

Zużyte końcówki przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

Postępowanie z narzędziami ze stali nierdzewnej

W procesie wytwarzania zastosowano zabiegi mające na celu zapewnienie odporności na korozję, jednak trwałość narzędzi zależy od prawidłowego użytkowania i konserwacji.

Sterylizacja

Wszystkie narzędzia (wielokrotnego użytku) muszą być zdezynfekowane, umyte w celu usunięcia środka dezynfekcyjnego i osuszone zanim zostaną poddane sterylizacji. Szczególnie poleca się mycie ultradźwiękami jako najbardziej skuteczne i wydajne. Narzędzia należy wysterylizować zgodnie z obowiązującymi wymogami krajowymi.

Zalecane metody sterylizacji:

Metoda	Minimalne parametry:
Autoklaw parowy	134°C, przez 5 minut

Czyszczenie, płukanie i mycie

Narzędzia dostarczane są w stanie niejałowym. Narzędzia fabrycznie nowe przed pierwszą sterylizacją, po wyjęciu z opakowania należy dokładnie umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu. Przed każdym użyciem u kolejnego pacjenta narzędzia muszą być poddane sterylizacji.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Stosować się do wskazówek na temat czyszczenia i sterylizacji narzędzi.

PRZECHOWYWANIE

Narzędzia przechowywać w temperaturze 5-30°C i wilgotności względnej nie większej niż 70%. Każdorazowo przed użyciem narzędzie skontrolować w kierunku ew. zanieczyszczeń, uszkodzeń struktury materiału (pęknięcia, zgięcia, odłamania, złuszczenia).

Nieprzestrzeganie powyższych zasad wydatnie obniża trwałość narzędzia i skraca czas jego użytkowania.



ZAJRZYJ DO INSTRUKCJI UŻYCIA



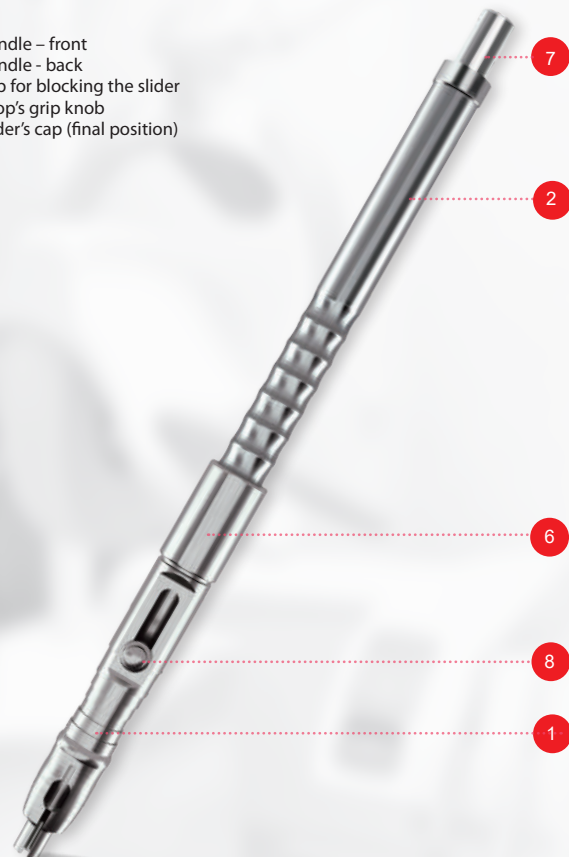
PPH CERKAMED

Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Polska
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel/fax 00 48 15 842 35 85

EN

Pic. 1 **Outer construction of BTR PEN**

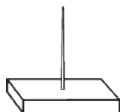
1. Handle – front
2. Handle - back
6. Cap for blocking the slider
7. Loop's grip knob
8. Slider's cap (final position)



BTR PEN with the equipment:



BTR PEN - 1 pc
stainless steel tool



BTR CALIBRATOR - 1 pc



BTR TIP - 5 pcs



BTR SPRING - 2 pcs
soft and hard
(third middle spring fixed on the device)



Silicone BTR O-RING - 3 pcs

Pic. 2 **Construction of the BTR PEN - parts**

1 Handle - front



2 Handle - back



3 O-ring



4 Main pin



5 Spring



6 Cap for blocking the slider



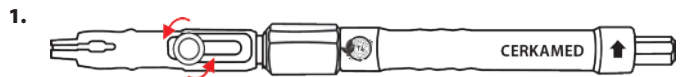
7 Loop's grip knob



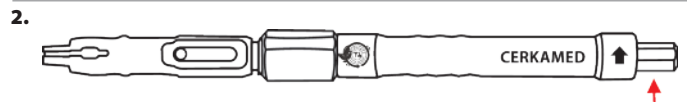
8 Slider's cap



Disassembling BTR PEN



Unscrew the cap from the slider (8) from the front of the handle (1).



From the back of the handle (2) unscrew the loop's grip knob (7).



From the front of the handle (1) unscrew the back of the handle (2).



Remove the spring (5) from the back of the handle (2).



Remove the main pin (4) from the front of the handle (1).

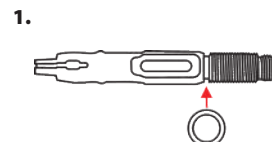


Unscrew the cap for blocking the slider (6) from the front of the handle (1).



Remove the o-ring (3) from the front of the handle (1).

Assembling BTR PEN



On the front of the handle (1) put the o-ring (3) in a designed place.



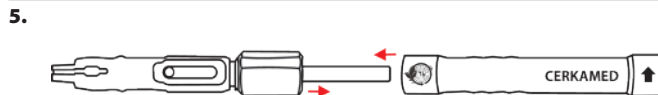
Screw the front of the handle (1) with a cap for blocking the slider (6) (bigger diameter facing the o-ring).



To the front of the handle (1) insert the main pin (4).



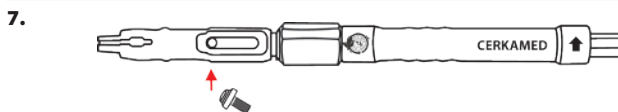
To the back of the handle (2) insert the spring (5).



Screw the front and the back of the handle together.



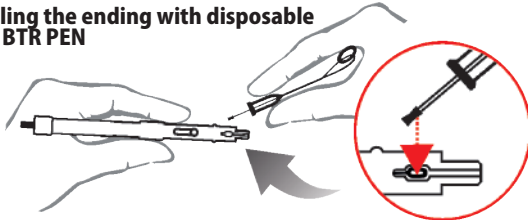
To the back of the handle (2) screw the loop's grip knob (7).



Screw the slider's cap (8) into the hole in the main pin (4) visible in the front of the handle (1).

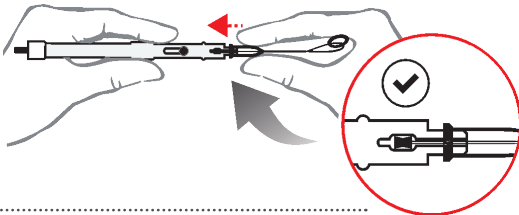
Assembling the ending with disposable loop on BTR PEN

1.

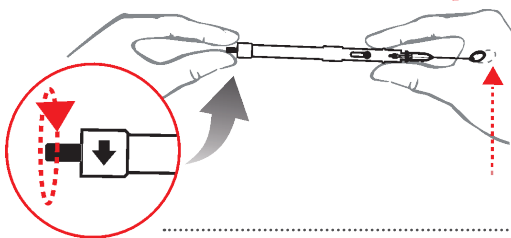


CAUTION: Cap for the slider must be in a final position (see pic.1). Loop's grip knob is used for regulation of the position of the cap.

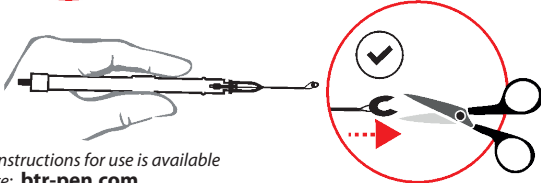
2.



3.



4.



Video of the instructions for use is available
on the website: **btr-pen.com**

BROKEN TOOL REMOVER PEN

Dental tool for removing broken canal instruments.



BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY NON-STERILE PRODUCT

The tools are made of corrosive – resistant stainless steel.

HANDLING OF THE BTR PEN:

The stainless steel tool is intended for a reusable use, but the BTR TIP is for single use.

HANDLING OF THE BTR TIP

The BTR TIP is delivered non – sterile. Before use, the tip should be sterilized, using standard bags according to the sterilization in autoclave. Store in a dry and clean place for storage.

Observe the instructions of the autoclave manufacturer.

BTR TIP is for single use.

STERILIZE WITHOUT THE PROTECTIVE CUP!

Used tips disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

Handling dental tools made of stainless steel

Special processes have been undertaken during the manufacture of the dental instruments to ensure corrosion-resistance. In spite of this, the durability of these dental instruments depends on their proper use and correct maintenance.

Sterilization

All (reusable) dental instruments must be disinfected, then washed out to remove detergent and then dried before sterilization. Ultrasonic cleansing is recommended in particular as the most effective sterilization. Instruments should be sterilized in accordance with national requirements.

Recommended sterilisation methods:

Method	Minimal parameters:
Steam autoclave	134°C, for 5 minutes

Cleaning, rinsing and washing

The packaged instruments are non – sterile. Before sterilization, these new instruments should be washed thoroughly with warm water and using detergent. Before each use these dental instruments must be sterilized.

PRECAUTIONS

Adhere to the guidelines for cleaning and sterilization of the dental instruments.

STORAGE

Dental instruments should be stored in temperatures ranging between 5-30°C and relative humidity below 70%.

Before use protect the instrument against contamination or damage of the material structure (cracks, bends, fractures, peeling, etc.). Failure to adhere to the above stated instructions decreases instrument durability and reduces instrument lifetime.



FOLLOW THE INSTRUCTIONS



PPH CERKAMED
Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Polska
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel/fax 00 48 15 842 35 85

Last update: 18.05.2021/2

btr-pen.com



cerkamed.com